



# Voyages internationaux

## Renseignements préliminaires



Vol. 21, n° 12

### Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 66-001-PIF au catalogue est publié mensuellement sur Internet au coût de 7 \$CAN le numéro ou 59 \$CAN pour un abonnement d'un an. Pour commander les publications de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais : 1 800 267-6677 ou par internet : infostats@statcan.ca

Tableau 1

### Estimation du nombre de voyageurs internationaux entrant ou revenant au Canada

Moyen de transport	Décembre			Janvier-décembre		
	2004	2005	2005 Variation	2004	2005	2005 Variation
			%			%
<b>Nombre des voyages des non-résidents<sup>1</sup></b>						
Résidents des États-Unis	2 159 089	2 005 857	-7,1	34 626 114	31 655 012	-8,6
Automobile	1 760 648	1 615 621	-8,2	27 254 823	24 486 323	-10,2
Même jour	1 206 700	1 098 758	-8,9	17 845 999	15 712 087	-12,0
Une nuit ou plus	553 948	516 863	-6,7	9 408 824	8 774 236	-6,7
Avion	308 269	298 150	-3,3	4 328 939	4 279 389	-1,1
Autocar	66 548	70 669	6,2	1 346 553	1 264 523	-6,1
Train, bateau et autres moyens	23 624	21 417	-9,3	1 695 799	1 624 777	-4,2
Résidents de tous les autres pays	260 853	290 097	11,2	4 218 552	4 505 094	6,8
Directement	184 176	203 662	10,6	2 781 568	2 958 609	6,4
Via les États-Unis <sup>2</sup>	76 677	86 435	12,7	1 436 984	1 546 485	7,6
<b>Total non résidents</b>	<b>2 419 942</b>	<b>2 295 954</b>	<b>-5,1</b>	<b>38 844 666</b>	<b>36 160 106</b>	<b>-6,9</b>
<b>Nombre des voyages des résidents du Canada<sup>1</sup></b>						
Revenant des États-Unis	2 703 786	2 811 949	4,0	36 047 297	37 793 994	4,8
Automobile	2 212 884	2 314 870	4,6	29 649 404	30 874 097	4,1
Même jour	1 759 619	1 864 163	5,9	21 520 394	22 278 101	3,5
Une nuit ou plus	453 265	450 707	-0,6	8 129 010	8 595 996	5,7
Avion	400 214	401 066	0,2	4 640 006	5 189 358	11,8
Autocar	72 338	78 927	9,1	1 090 402	1 130 830	3,7
Train, bateau et autres moyens	18 350	17 086	-6,9	667 485	599 709	-10,2
Revenant de tous les autres pays	434 850	444 012	2,1	5 738 996	6 236 951	8,7
Directement	360 773	368 124	2,0	4 973 094	5 338 803	7,4
Via les États-Unis <sup>2</sup>	74 077	75 888	2,4	765 902	898 148	17,3
<b>Total résidents</b>	<b>3 138 636</b>	<b>3 255 961</b>	<b>3,7</b>	<b>41 786 293</b>	<b>44 030 945</b>	<b>5,4</b>
<b>Total<sup>1</sup></b>	<b>5 558 578</b>	<b>5 551 915</b>	<b>-0,1</b>	<b>80 630 959</b>	<b>80 191 051</b>	<b>-0,5</b>

1. Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

2. Voyageurs entrant ou rentrant en passant par les États-Unis.

Source : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux de l'Agence des services frontaliers du Canada.

Culture, tourisme et Centre de la statistique de l'éducation  
Section des voyages internationaux

Février 2006

Tous droits réservés. L'utilisation de ce produit est limitée au détenteur de licence et à ses employés. Le produit ne peut être reproduit et transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence.

Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication de résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit de données dans ces documents. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.



Tableau 2

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Décembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2004	...	...	0	12 752	91 274	271 979	10 430	2 991	7 438	155 592	1 492	553 948
2005	...	...	0	12 335	80 733	257 145	9 468	2 922	6 703	145 960	1 597	516 863
Pourcentage	...	...	...	-3,3	-11,5	-5,5	-9,2	-2,3	-9,9	-6,2	7,0	-6,7
Autres qu'automobile												
2004	571	0	4 093	1 200	56 146	149 577	6 051	2 355	31 982	76 966	91	329 032
2005	615	0	4 424	1 233	53 838	143 487	5 523	2 131	33 251	76 753	52	321 307
Pourcentage	7,7	...	8,1	2,8	-4,1	-4,1	-8,7	-9,5	4,0	-0,3	-42,9	-2,3
<b>Total</b>												
2004	571	0	4 093	13 952	147 420	421 556	16 481	5 346	39 420	232 558	1 583	882 980
2005	615	0	4 424	13 568	134 571	400 632	14 991	5 053	39 954	222 713	1 649	838 170
Pourcentage	7,7	...	8,1	-2,8	-8,7	-5,0	-9,0	-5,5	1,4	-4,2	4,2	-5,1
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2004	3 373	0	1 213	81	46 617	102 001	807	271	15 411	87 467	45	257 286
2005	3 410	0	1 296	87	49 094	116 300	749	172	20 921	92 358	46	284 433
Pourcentage	1,1	...	6,8	7,4	5,3	14,0	-7,2	-36,5	35,8	5,6	2,2	10,6
<b>Total</b>												
2004	<b>3 944</b>	<b>0</b>	<b>5 306</b>	<b>14 033</b>	<b>194 037</b>	<b>523 557</b>	<b>17 288</b>	<b>5 617</b>	<b>54 831</b>	<b>320 025</b>	<b>1 628</b>	<b>1 140 266</b>
2005	<b>4 025</b>	<b>0</b>	<b>5 720</b>	<b>13 655</b>	<b>183 665</b>	<b>516 932</b>	<b>15 740</b>	<b>5 225</b>	<b>60 875</b>	<b>315 071</b>	<b>1 695</b>	<b>1 122 603</b>
Pourcentage	<b>2,1</b>	<b>...</b>	<b>7,8</b>	<b>-2,7</b>	<b>-5,3</b>	<b>-1,3</b>	<b>-9,0</b>	<b>-7,0</b>	<b>11,0</b>	<b>-1,5</b>	<b>4,1</b>	<b>-1,5</b>
Janvier-décembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2004	...	...	62 880	301 805	1 172 503	5 354 685	199 944	60 959	172 342	1 973 986	109 720	9 408 824
2005	...	...	39 761	290 917	1 056 764	5 040 029	180 046	56 456	158 319	1 846 414	105 530	8 774 236
Pourcentage	...	...	-36,8	-3,6	-9,9	-5,9	-10,0	-7,4	-8,1	-6,5	-3,8	-6,7
Autres qu'automobile												
2004	16 850	390	205 448	131 116	853 583	2 226 562	89 646	35 414	465 230	1 587 536	66 904	5 678 679
2005	14 649	2 199	203 803	88 754	849 408	2 210 992	87 958	36 664	454 042	1 593 911	71 541	5 613 921
Pourcentage	-13,1	463,8	-0,8	-32,3	-0,5	-0,7	-1,9	3,5	-2,4	0,4	6,9	-1,1
<b>Total</b>												
2004	16 850	390	268 328	432 921	2 026 086	7 581 247	289 590	96 373	637 572	3 561 522	176 624	15 087 503
2005	14 649	2 199	243 564	379 671	1 906 172	7 251 021	268 004	93 120	612 361	3 440 325	177 071	14 388 157
Pourcentage	-13,1	463,8	-9,2	-12,3	-5,9	-4,4	-7,5	-3,4	-4,0	-3,4	0,3	-4,6
<b>Autres pays <sup>1</sup></b>												
2004	41 271	7	47 846	13 109	681 340	1 578 923	9 598	2 729	273 252	1 385 337	23 890	4 057 302
2005	49 605	817	45 489	12 202	750 275	1 740 619	11 038	2 434	294 353	1 448 504	24 520	4 379 856
Pourcentage	20,2	11 571,4	-4,9	-6,9	10,1	10,2	15,0	-10,8	7,7	4,6	2,6	7,9
<b>Total</b>												
2004	<b>58 121</b>	<b>397</b>	<b>316 174</b>	<b>446 030</b>	<b>2 707 426</b>	<b>9 160 170</b>	<b>299 188</b>	<b>99 102</b>	<b>910 824</b>	<b>4 946 859</b>	<b>200 514</b>	<b>19 144 805</b>
2005	<b>64 254</b>	<b>3 016</b>	<b>289 053</b>	<b>391 873</b>	<b>2 656 447</b>	<b>8 991 640</b>	<b>279 042</b>	<b>95 554</b>	<b>906 714</b>	<b>4 888 829</b>	<b>201 591</b>	<b>18 768 013</b>
Pourcentage	<b>10,6</b>	<b>659,7</b>	<b>-8,6</b>	<b>-12,1</b>	<b>-1,9</b>	<b>-1,8</b>	<b>-6,7</b>	<b>-3,6</b>	<b>-0,5</b>	<b>-1,2</b>	<b>0,5</b>	<b>-2,0</b>

1. Ne comprend pas les voyageurs du même jour entrant par voie terrestre via les États-Unis.  
... n'ayant pas lieu de figurer.

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Tableau 3

## Estimation du nombre de voyages au Canada des résidents de pays autres que les États-Unis

Pays de résidence	Décembre			Janvier-décembre		
	2004	2005	2005	2004	2005	2005
			Variation			Variation
			%			%
<b>Europe, total</b>	<b>128 315</b>	<b>143 160</b>	<b>11,6</b>	<b>2 213 411</b>	<b>2 372 931</b>	<b>7,2</b>
Belgique	2 484	2 626	5,7	44 516	43 981	-1,2
Danemark	1 308	1 290	-1,4	25 479	27 211	6,8
France	20 787	21 739	4,6	341 534	361 968	6,0
Allemagne	11 951	13 299	11,3	318 320	336 559	5,7
Grèce	1 437	1 421	-1,1	12 553	14 205	13,2
Italie	4 799	5 363	11,8	93 736	98 414	5,0
Pays-Bas	5 714	5 943	4,0	120 026	122 171	1,8
Portugal	2 039	1 957	-4,0	20 408	20 055	-1,7
Espagne	1 722	1 988	15,4	43 396	50 979	17,5
Suède	2 039	2 215	8,6	30 841	32 715	6,1
Suisse	4 758	5 650	18,7	92 760	98 787	6,5
Royaume-Uni	55 329	63 510	14,8	846 694	921 208	8,8
Autre Europe	13 948	16 159	15,9	223 148	244 678	9,6
<b>Afrique, total</b>	<b>5 696</b>	<b>6 035</b>	<b>6,0</b>	<b>68 090</b>	<b>71 925</b>	<b>5,6</b>
<b>Asie, total</b>	<b>71 291</b>	<b>80 030</b>	<b>12,3</b>	<b>1 272 353</b>	<b>1 321 323</b>	<b>3,8</b>
Chine	6 465	8 579	32,7	104 840	120 313	14,8
Hong-Kong	7 588	8 144	7,3	120 987	113 767	-6,0
Inde	3 672	4 723	28,6	71 012	82 037	15,5
Israël	3 704	3 967	7,1	68 624	82 890	20,8
Japon	20 849	22 772	9,2	437 160	441 783	1,1
Malaisie	964	976	1,2	9 641	10 346	7,3
Philippines	2 827	3 144	11,2	38 177	44 076	15,5
Singapour	2 839	3 160	11,3	23 921	25 740	7,6
Corée du sud	12 094	12 710	5,1	190 982	191 319	0,2
Taiwan	3 783	5 016	32,6	108 611	100 635	-7,3
Autre Asie	6 506	6 839	5,1	98 398	108 417	10,2
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>26 613</b>	<b>28 893</b>	<b>8,6</b>	<b>334 225</b>	<b>354 727</b>	<b>6,1</b>
Jamaïque	1 345	1 251	-7,0	21 298	20 754	-2,6
Mexique	13 143	15 305	16,4	177 269	194 344	9,6
Trinité-et-Tobago	2 157	2 144	-0,6	20 930	22 369	6,9
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	9 968	10 193	2,3	114 728	117 260	2,2
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>9 392</b>	<b>11 354</b>	<b>20,9</b>	<b>105 239</b>	<b>131 235</b>	<b>24,7</b>
Brésil	4 334	5 814	34,1	50 516	62 155	23,0
Autre Amérique du Sud	5 058	5 540	9,5	54 723	69 080	26,2
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>19 546</b>	<b>20 625</b>	<b>5,5</b>	<b>225 234</b>	<b>252 953</b>	<b>12,3</b>
Australie	16 271	17 569	8,0	185 135	209 220	13,0
Nouvelle-Zélande	2 987	2 728	-8,7	37 540	40 499	7,9
Autre Océanie	288	328	13,9	2 559	3 234	26,4
<b>Total des voyageurs non résidents de pays autres que les États-Unis</b>	<b>260 853</b>	<b>290 097</b>	<b>11,2</b>	<b>4 218 552</b>	<b>4 505 094</b>	<b>6,8</b>

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136. Les normes de services sont aussi publiées dans le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de Statistique Canada > Offrir des services aux Canadiens.

Tableau 4

## Estimation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée

Catégories de voyageurs	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc.	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	Canada
Décembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2004	...	...	0	13 904	64 694	239 072	23 887	5 666	11 482	94 377	183	453 265
2005	...	...	0	14 555	59 824	245 407	20 485	5 993	10 948	93 226	269	450 707
Pourcentage	...	...	...	4,7	-7,5	2,6	-14,2	5,8	-4,7	-1,2	47,0	-0,6
Autres qu'automobile												
2004	163	1	4 194	2 703	63 665	223 655	9 974	3 361	53 121	84 961	78	445 876
2005	197	0	4 167	2 705	66 205	208 205	10 247	3 109	53 686	93 384	52	441 957
Pourcentage	20,9	-100,0	-0,6	0,1	4,0	-6,9	2,7	-7,5	1,1	9,9	-33,3	-0,9
<b>Total</b>												
2004	163	1	4 194	16 607	128 359	462 727	33 861	9 027	64 603	179 338	261	899 141
2005	197	0	4 167	17 260	126 029	453 612	30 732	9 102	64 634	186 610	321	892 664
Pourcentage	20,9	-100,0	-0,6	3,9	-1,8	-2,0	-9,2	0,8	0,0	4,1	23,0	-0,7
<b>Autres pays</b>												
2004	2 473	0	1 003	39	82 015	218 901	3 566	1 451	37 107	88 251	44	434 850
2005	2 169	0	1 295	52	85 856	221 752	2 810	1 292	35 738	93 031	17	444 012
Pourcentage	-12,3	...	29,1	33,3	4,7	1,3	-21,2	-11,0	-3,7	5,4	-61,4	2,1
<b>Total</b>												
2004	<b>2 636</b>	<b>1</b>	<b>5 197</b>	<b>16 646</b>	<b>210 374</b>	<b>681 628</b>	<b>37 427</b>	<b>10 478</b>	<b>101 710</b>	<b>267 589</b>	<b>305</b>	<b>1 333 991</b>
2005	<b>2 366</b>	<b>0</b>	<b>5 462</b>	<b>17 312</b>	<b>211 885</b>	<b>675 364</b>	<b>33 542</b>	<b>10 394</b>	<b>100 372</b>	<b>279 641</b>	<b>338</b>	<b>1 336 676</b>
Pourcentage	<b>-10,2</b>	<b>-100,0</b>	<b>5,1</b>	<b>4,0</b>	<b>0,7</b>	<b>-0,9</b>	<b>-10,4</b>	<b>-0,8</b>	<b>-1,3</b>	<b>4,5</b>	<b>10,8</b>	<b>0,2</b>
Janvier-décembre												
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2004	...	...	9 610	308 927	1 528 842	3 876 629	424 419	101 840	239 760	1 610 033	28 950	8 129 010
2005	...	...	8 663	330 700	1 588 963	4 136 418	452 455	109 071	252 765	1 687 019	29 942	8 595 996
Pourcentage	...	...	-9,9	7,0	3,9	6,7	6,6	7,1	5,4	4,8	3,4	5,7
Autres qu'automobile												
2004	2 873	125	54 440	61 633	912 546	2 903 471	139 733	52 029	517 855	1 076 364	6 384	5 727 453
2005	3 370	92	66 667	64 423	1 013 969	3 046 929	148 859	51 760	673 536	1 189 165	9 975	6 268 745
Pourcentage	17,3	-26,4	22,5	4,5	11,1	4,9	6,5	-0,5	30,1	10,5	56,2	9,5
<b>Total</b>												
2004	2 873	125	64 050	370 560	2 441 388	6 780 100	564 152	153 869	757 615	2 686 397	35 334	13 856 463
2005	3 370	92	75 330	395 123	2 602 932	7 183 347	601 314	160 831	926 301	2 876 184	39 917	14 864 741
Pourcentage	17,3	-26,4	17,6	6,6	6,6	5,9	6,6	4,5	22,3	7,1	13,0	7,3
<b>Autres pays</b>												
2004	37 936	0	71 348	8 797	1 220 615	2 921 250	56 527	23 422	358 327	1 040 156	618	5 738 996
2005	49 286	10	76 131	6 010	1 353 247	3 119 225	68 190	28 868	404 526	1 130 823	635	6 236 951
Pourcentage	29,9	...	6,7	-31,7	10,9	6,8	20,6	23,3	12,9	8,7	2,8	8,7
<b>Total</b>												
2004	<b>40 809</b>	<b>125</b>	<b>135 398</b>	<b>379 357</b>	<b>3 662 003</b>	<b>9 701 350</b>	<b>620 679</b>	<b>177 291</b>	<b>1 115 942</b>	<b>3 726 553</b>	<b>35 952</b>	<b>19 595 459</b>
2005	<b>52 656</b>	<b>102</b>	<b>151 461</b>	<b>401 133</b>	<b>3 956 179</b>	<b>10 302 572</b>	<b>669 504</b>	<b>189 699</b>	<b>1 330 827</b>	<b>4 007 007</b>	<b>40 552</b>	<b>21 101 692</b>
Pourcentage	<b>29,0</b>	<b>-18,4</b>	<b>11,9</b>	<b>5,7</b>	<b>8,0</b>	<b>6,2</b>	<b>7,9</b>	<b>7,0</b>	<b>19,3</b>	<b>7,5</b>	<b>12,8</b>	<b>7,7</b>

... n'ayant pas lieu de figurer.